

*(Translated from Arabic)*

**Permanent Mission of the Sultanate of Oman to the United Nations Office and other international organizations in Geneva**

Reference is made to letter No. UA OMN 2/2014, dated 29 September 2014, from the Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights (OHCHR) addressed to the Permanent Representative of the Sultanate of Oman in Geneva. In it the attention of the Government of Oman is drawn to information received by the Office of the High Commissioner indicating that reprisals had been taken against Mr. Tariq Al Sabbahi.

The Permanent Mission of Oman is in a position to inform you that the authorities in Oman have been contacted and have stated that Tariq Al Sabbahi's claims that he was subjected to harassment and to threats to his physical and mental integrity are mere allegations which lack any credibility or basis in fact. Indeed, they are motivated by personal considerations and intended to support and lend weight to rumours concerning civil rights in Oman, rights which are guaranteed by the law. This is amply demonstrated in the points below.

The meeting referred to was normal and friendly and was held in a public place, as stated in the letter from OHCHR. The main purpose of the meeting was to discuss the comments that Tariq had made on the human rights situation in Oman in the light of the contact he had had with the Special Rapporteur on the promotion and protection of the right to freedom of opinion and expression during the latter's latest visit to Oman in September 2014— a visit which included encounters with citizens outside the official agenda of the visit.

The current procedures of the National Human Rights Committee allow individuals to submit any comments they may wish to make concerning human rights issues. The Committee also accepts comments from foreign organizations which operate in the field of human rights so that individuals do not have to address those foreign organizations themselves. Freedom of opinion and expression is guaranteed to all citizens under article 29 of the Basic Law of the State.

The physical and mental integrity of citizens is protected under article 20 of the Basic Law of the State which reads: "No one shall be subjected to physical or psychological torture, provocation or demeaning treatment, and the penalties for persons who commit such acts are defined by law. Any statement or confession proven to have been obtained as a result of torture, provocation, demeaning treatment, or the threat of any of these acts, shall be deemed null and void." In accordance with these provisions, citizens who break the law are dealt with in a manner that precludes public vilification or harassment.

The citizen in this case is at the top of his profession. He is pursuing his higher studies abroad and is not wanted by the law. Thus he will remain so long as he does not perform any actions which are punished by the laws of the land.

The Permanent Mission takes this opportunity to convey to the Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights in Geneva the assurances of its highest consideration.

*[Signature and stamp]*

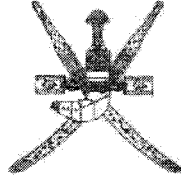
To: The Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights

HRC/NONE/2014/146  
GE.14-24621 (E) 290115 300115

**\*1424621\***

Please recycle 





جنيف

يهدى وفد سلطنة عمان الدائم لدى مكتب منظمة الأمم المتحدة والمنظمات الأخرى في جنيف أطيب تحياته إلى مفوضية الأمم المتحدة السامية لحقوق الإنسان (الإجراءات الخاصة) في جنيف.

بالإشارة إلى مذكرة مفوضية الأمم المتحدة السامية لحقوق الإنسان رقم UA OMN ٢٠١٤/٢ المؤرخة في ٢٩ سبتمبر ٢٠١٤م، والموجهة إلى سعادة سفير السلطنة المندوب الدائم في جنيف، بشأن توجيه انتباه حكومة السلطنة إلى معلومات وردت إلى المفوضية بخصوص أعمال إنتقامية موجهة ضد " طارق الصبحي".

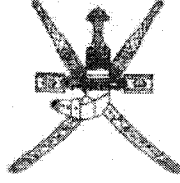
يود الوفد الإفادة بأنه تم مخاطبة الجهة المختصة في السلطنة وأفادت بأن ما أشار إليه المواطن طارق الصبحي حول تعرضه لمضايقات وتهديد لسلامته الجسدية والنفسية لا يعدو كونه مزاعم تفتقد للمصداقية ولا أساس لها، بل هي تعبير عن دوافع شخصية قصد منها الإثارة ومحاولة لإعطاء قيمة لما يروج له حول الحقوق المدنية في السلطنة، والتي كفلتها القوانين المنظمة، وليس أدل على ذلك مما يمكن إبرازه في النقاط التالية :

إن المقابلة المشار إليها تمت بشكل إعتيادي وودي وفي مكان عام "ورد ذكره في كتاب مفوضية الأمم المتحدة السامية لحقوق الإنسان" وكان الهدف الأساسي من ذلك اللقاء الوقوف على ملاحظات المذكور حول الجوانب المتعلقة بحقوق الإنسان بالسلطنة في ضوء ما جرى من تواصل شخصي بين طارق والمقرر الخاص المعني بالحق في التجمع السلمي وتكوين الجمعيات أثناء زيارته الأخير للسلطنة في شهر سبتمبر ٢٠١٤، والذي عدت لقاءاته بالمواطنين خروجاً عن البرنامج الرسمي لزيارته.

تتيح الإجراءات المعمول بها في اللجنة الوطنية لحقوق الإنسان بالسلطنة إمكانية تقديم الأفراد بأية ملاحظات تتعلق بحقوق الإنسان، وكذلك تلقي اللجنة أية ملاحظات من المنظمات الخارجية المعنية بذات الشأن، دونما الحاجة لأولئك الأفراد مع تلك المنظمات، علماً أن حرية الرأي والتعبير مكفولة لجميع المواطنين وفقاً للمادة (٢٩) من النظام الأساسي للدولة.

إن السلامة الجسدية والنفسية لكافة المواطنين مصانة وفق المادة (٢٠) من النظام الأساسي للدولة التي تنص على "لا يعرض أي إنسان للتعذيب المادي أو المعنوي أو للإغراء أو المعاملة الحاطة بالكرامة، ويحدد القانون عقاب من يفعل ذلك كما يبطل كل قول أو اعتراف يثبت صدوره تحت وطأة التعذيب أو بالإغراء أو لتلك المعاملة أو التهديد بأي منها"، وبناء عليه يتم التعامل مع المواطنين الخارجيين على القانون طبقاً لذلك دون تشهير أو مضايقات.

Mission Permanente du Sultanat d'Oman  
aupres des Nations Unies  
et des Organisations Internationales



الوفد الدائم لسلطنة عمان  
لدى الأمم المتحدة والمنظمات الدولية

جنيف  
المواطن المذكور على رأس عمله، ويتابع دراسته العليا في الخارج وهو غير ملاحق قانوناً، وسيبقى كذلك طالما لا يقوم بممارسات تعاقب عليها القوانين المنظمة المعانة في البلاد.

ينتهدز الوفد هذه المناسبة ليعرب لمفوضية الأمم المتحدة السامية لحقوق الإنسان في جنيف عن فائق إحترامه وتقديره.

إلى : مفوضية الأمم المتحدة السامية لحقوق الإنسان في جنيف.



الرقم: ٢٠١٤/١٨٩٠/١٠٠١/٢٣٠٠ التاريخ ٢٣ - صفر - ١٤٣٦ ٢٠١٤/١٢/١٦ الصفحة: ٢